

# ALBINA ROMANEASCA

ALBINA ROMANEASCA, se publică  
la Iași de luni până vineri, la ora  
12, în suplimentul săptămânal al  
„Albina Românească”. Prețul  
abonamentului pe an 4 galbeni și 12  
leu, iar al inserției de afișuri  
și de anunțuri se plătește la  
loc.

GAZETĂ POLITICĂ ȘI LITERARĂ.

L'ABEILLE MOLDAVE, paraît à Yassy  
les dimanches et les jeudis, ayant pour  
Supplément le Bulletin Officiel. Prix d'a-  
bonnement par année 4 ducats 12 piastres,  
prix d'insertion des annonces 1 piastre  
la ligne.

IAȘII,

JOI 12 AUGUST 1848.

ANUL XX.

## NOBITATE DIN AFAR.

### TURCIA.

Doile săptămăni din urmă de la Constantinopol.  
cu din armata și fermai Imperial din 30 zile trecut.  
M. C. Sultani au înveșit a nemi pe fostul ministru  
portofoliu Ene. Sa Resid-Pasha la post de Mare-Vizir, din  
locul lui Sarim Pasha, așezându-l pe Ek. C. Ali Pasha, care  
prezintă a dăruțului consiliu de guvern, la care ministru  
Intereselor străine, e pe Resid Pasha, care ocupă loc post.  
la care strămutat din locul lui Ali Pasha.

Scrisorile partizanilor din urmă de la mare  
timpul de la Constantinopol, care ar fi înveșit pînă la 20  
mii case.

La Adrianopol, unde cholera pe la 20 zile marie  
stăpînește, dovădă pe zi pînă la 350, din care 75 — 80 morți.  
Căci dăruțului în prin sate epidemia nu era omorătoare.

La Tesalonici la Smirna și la Alexandria de așezându-l  
urmasul cholera, mai ales din Egipt unde marie pînă de o  
menie. La poliția Tanza, unde se dăruțului comerțianții  
mărea pe zi 500 inși.

### ROȘIA.

San-Petersburg 18 Iulie. M. C. dăruțului au înveșit  
prin un zvon slovoit astăzi, de a se strînge rezerva  
câte zvon din 1000 oameni.

Din 21 Iulie au sosit aici Kanizli de General-stav.  
Baronul Nicolai cu un raport de la comandanții de că  
pitanie a vorbitorilor Kazakik despre zvonul că  
geri.

gebi de către trupele detașamentului dağestanik sunt  
comanda General-leitnantului Prinț Arștinik.

Detașările aceselor fanate strălucite sunt următoarele:

Din 29 Iulie cetea era dăruțului din toate părți.  
ce, afară de strimtoarea de Aimiaki, și căci dăruțului a  
se așeză baterii pentru sărmărea zăduși. Lărgurile in-  
dinerilor au zvonul că repede și căci dăruțului de  
colonelul Pașar-Kızı-ettā au căruțului în trei companii de  
pedestrimă satul Aimiaki, dăruțului la 5 zile comandanții  
garizonului în trupele de afară era depun tute. Bate-  
riile căci dăruțului și căci dăruțului.

Din 6 pe la răsăritul zoriilor căci dăruțului dăruțului  
deși cetea, și dăruțului o bombardare de 18 часури căci  
dăruțului, bateriile noastre au dăruțului partea căci  
deși dăruțului strimtoarea de Aimiaki, trupele apelor și ape-  
dăruțului.

Garizonul nu aș pătă a se dăruțului focurilor, și a  
menința fond de linca apel, au apelor zvon. Pe la 10  
часури sara mînștii au pătă cetea dăruțului dăruțului  
din toate părțile, dăruțului pretzindene au fost dăruțului  
de pătăriile noastre în vâloane și în cartele.

Trupele noastre au dăruțului din 7 zile dimineața din ce-  
tate.

Dăruțului, carele din căruțului bombardare și a retră-  
dăruțului sate au apel o pierdere foarte dăruțului, au lă-  
sat din mînștii noastre toate artileria sa din cetea, o  
câte dăruțului de carele de tzu, o mînștii mare de  
sănuce și averi de tot felul. Noi din partea noastră nu  
am pierdut nimic.

Șamiz, ca și din apel trecut la Sali, au fost căci

## F E I L L E T O N .

### ХОЛЕРА.

(Anularea No. 62)

Dintr-o cauză predispozantă (prezintăre în mai mare  
dăruțului) se căruțului a se căruțului sîrbia indivizilor, lo-  
cînștii prin bordei săvîșite, neșterite și neașterite;  
o hrană foarte gresită și de elementele dăruțului și  
pătărele, căci dăruțului care dăruțului și căci dăruțului  
zirei, preșterite: pește, raci, căruțului de măt tute, legăruțului  
vestește, care din epoca aceselor sunt la Galați  
temeul mînștii clasei săruțului; apa căruțului; pătări și ne-  
căruțului căci dăruțului și venia.

Din observațiile doctorilor de la Galați și din a le  
noastre (de și pînă timp am petrecut aici) se dăruțului  
preșterite cele reșterite a căruțului și a căruțului (de la  
24 pînă la 13 + Romșur). răruțului nopții, vătăruțului de  
amează și și așterite dăruțului amează-răruțului, și coare căci  
săruțului dăruțului pătări mînștie preșterite pătări zmed, di-  
lesăruțului așterite mînștie. foarte măt controlăruțului la  
dăruțului și dăruțului epidemie. Căci dăruțului zvon aș-  
cene căruțului ar adăruțului dăruțului căruțului epidemie căci  
cel pătări a gresăruțului simțelor.

### LE CHOLERA.

(Suite et fin du No. 62)

Parmi les causes individuellement prédisposantes, il faut  
compter ici la misère, l'habitation dans des huttes souter-  
raines, sales et privées d'air; une nourriture insipide trop  
dépourvue d'éléments assimilables et restant ou ayant  
souvent déjà subi un commencement de putréfaction, telle  
que poissons, écrevisses, viandes depuis longtemps coupées,  
légumes avariés, qui forment pendant cetemps-ci la base de  
l'alimentation des classes pauvres à Galatz; la mauvaise  
eau; le carême, l'intempérance qui lui succède et l'ivrognerie.

Il résulte des observations des médecins de Galatz et des  
nôtres, (malgré la courte durée de notre séjour) que les  
brusques alternatives de la chaleur et du froid (de 24 à  
13° + R); la fraîcheur des nuits; les vents du Sud et du  
Sud Est; qu'un soleil ardent, dardant après des pluies abou-  
dantes sur le sol humide et favorisant les émanations palu-  
déennes; contribuent puissamment au développement et à  
l'extension de l'épidémie. L'absence de ces causes entraî-  
nait, par contre, une diminution des cas épidémiques ou, du  
moins, de la gravité des symptômes.

ла лзареа четъцеі ші ла стірпіреа гарнізонълзі, кареле  
фрасе де а нз да Росіенілор Гергебілзл.

Ла пріміреа ачестзі рапорт, М. С. Амьратъл аў віне-  
воіт а днаінті не Генерал-лейтенантъл Принц Аргътінескі  
Долгорікі, ла ранг де Генерал адътант, ші не Капітанъл  
Барон Ніколаі ла ранг де Адътант а М. Сале.

**А В С Т Р І А.**

*Vienna 3 (15) Averset.* Ён къріер аў адъс астъзі міні-  
стеріеі де ресвоіт зн рапорт а Фелдмаршалълзі Конте Ра-  
децкі де ла Мілано дн 9 Август, (28 Ізліе), кз аръта-  
ре, кз еі аў днвсет дн ачеа зі кз Ределе де Піемонт о  
армістіціе де шесъ съгтъмъні, прекъм зрмеазъ:

Арт. 1. Лінія де демаркаціе днтре амбеле арміі ва фі  
днвеш хетаръл статърілор ресектіве.

Арт. 2. Четъніле Пескіера, Рока д'Апфо ші Ососо се  
вор дешерта де тръпеле сардіне ші алор алсате, ші се  
вор тръда К. К. арміі. Тръдареа аре а зрма днъл трей  
зіле де ла пълікареа ачестеі конвенціі. Гарнізоанеле  
ешнд дн четъці вор лза кз сіне а лор материал, арме,  
мзніші ші страе, не каре лсаф фост адъс кз сіне, ші сь  
вор днтрна дн статъріле сардіне не чел маі скърт дръм.

Арт. 3. Статъріле де Модена, Палермо ші політіа Пиа-  
ченца се вор дешерта де тръпеле М. Сале Редълзі Сар-  
дінеі днъл трей зіле де ла пълікаціа ачестеі конвенціі.

Арт. 4. Ачестъ конвенціе се днтінде тот одагъ ас-  
пра політіеі Венеціа ші теріторіал Венеціан. Аша дар  
тръпеле сардіне, де зскат ші де апъ, вор пъръсі політіа  
четъцзеле ші ліманъріле еі, спре а се днтрна дн статъ-  
ріле сардіне. Тръпеле де зскат пот сь се днтоаркъ не  
каре дръм вор воі.

Арт. 5. Персоанеле ші аверіле дн політіеле де маі есв  
нзміте се ашеазъ есвт ащрареа гъвернълзі амьрътеск.

Арт. 6. Ачестъ армістіціе ва ціне шесъ съгтъмъні,  
спре а се пzte съврші дн ачест тіма трактациеле де па-  
че, еар днъл тречереа ачестзі термін, армістіціа сеаф се  
ва презьці кз двоіреа амбелор пърці, сеаф се ва дек-  
лара де десфінцатъ кз опт зіле днаінтеа редженереі дъш-  
мънілор.

Арт. 7. Дн амбе пърціле се вор ръндзі комісарі, ка-  
рріі се стързеаскъ а се пзне дн лзкране артікулеле де маі  
есв дн ннъл чел маі пріегенос ші маі кзвінчос. Генерал-

квартіра Мілано дн 9 Август 1848. (Іскълці): Хес,  
Фелдмаршал-лейтенант ші Цен-квартірмаістръ а арміеі. —  
Конте Саласко, шеф Генерал-ставълзі арміеі сардіне.

Дн 10 Август (29 Ізліе) днщїнцезъ де ла Мілано,  
кз Пескіера с'аф тръдат дн ачеа зі Австріенілор. Ососо  
ва дескїде дн 1 (13) Август порціле сале. — Ён о-  
фіцер піемонтез с'аф порціт де ла Мілано спре Венеціа кз  
пороикъ, де а нема дндъръит не Сардіні кз флота лор.

*Prava 1 (13) Averset.* Ері аў фост політіа поастръ ілз-  
мінатъ пентръ сосїреа М. Сале Амьратълзі дн Віена.  
Деспре днтрареа Монархълзі ші възъріа Віенезїлор, ам  
прїміт не ла 8 часърі сара днщїнцаре прїн телеграф.  
Тот ері с'аф дат зн ванкет маре дн чїнстеа армелор бір-  
їгоаре а Австріеі, прекъм ші а кърїерълзі. Генерал Кон-  
те Клам дн сала спанїоль а палатълзі амьрътеск.

*Banat.* Дн тавъра де ла Вервас днщїнцезъ, кз хо-  
ціі де ла Тамаз ші дн търїіле романе ах ронїс нх де-  
мълт дн кьмьрїле Мохїлеі 600 канете де віге корпорате  
ші 300 каі, еар авъм девърїнд 2000 ші кьтева есге оі  
де не мошіле контелзі де Темерїн. Лейтенантъл Дъзір  
дн реїментъл хъсарїлор амьрътешї, лънд кз сіне 50  
хъсарї ші 100 солдаці де інфантеріе, с'аф порціт днъл  
хонї, спре а лі лза прѣда, днъс че с'аф фьксг ачест о-  
фіцер, нз се щїз, де време че зн кърїер трїмес днъл дн-  
съл, с'аф днтрнат фъръ а дъче вре о весте. Ревелїі  
с'аф днтрїт ла Шеревїе, дн каре тавъръ се зіче, кз ар-  
фі ші 2000 мърїненї. Хравовскї есге хотъїт аї атака  
аствъл де не інесъл.

Алапта ері с'аф педесїт кз моарте прїн селїзърътоаре  
дої ревелї де ла Банїша, Медїнскї ші Татїкі. Претъл  
дн Ада с'аф дат дн мьна трївнзатърілор. Аствъл еар се  
педесеск кз моарте дої осьндїці. Дн Вервас се афлъ  
95 персоане арестъїте.

*Pecla 12 Averset.* Де вр'о кьтева зіле Сербїі аў оцпат  
ші аў дат фок локълзі Наїїне, каре не трей лагъре ера  
днкзїдърат кз апъ: де асеме не шї локъл Чареса, де зн-  
де днъс еаръші фъ алъгаціі шї фъръ дндесїні кьтръ о  
мікъ езїгъръ а Темчеї, не кьнд порїсе а прѣда Ерїечта-  
цл; аколо пьтїмърї ії о аша де кьмїлїгъ стрїчїнаре, ка  
нїчі одагъ де кьнд стїрпескъ локълїле ачеле дїр дїос, дн  
гронеле де аколо се афлъ днїншї ка ла месе есге де  
тръспрї моарте, ші не толоавл Наїїнеї се зчїсеръ песте  
1500, мълкі дїггре дншїї мърїнд де о моарте днрїко

Днтръ ачеса че се атїнѣ де топографїа днтїндереї  
Холереї ла Галац, Къръмїдърїле ашезате дн кварталъ  
дїоснїк шї мълчїнос не малъл днърїї, плїн де васа сара-  
че шї съв-пъмінтене, аф дат челе днтьл жергве. Дн-  
тїнзїндъс де аколо кьтръ амьонорареа портълзі, адекъ ла  
махалаза Шкелїї, Холера с'аф днщїдат ла партеа есешїкї  
а політіеї, маї днсъл ла съвръл *адъл-Зїнспрїсїл* не ла  
къл Братїш, шї перїнд дн кварталъл де дїос трїнтат пре-  
кът се днаїнта дн кварталїле де есв. Еар амъ, малърїле  
Днърїї а шкелїї шї къръмїдърїа нзмъръ пзціне кзврї хо-  
лерїче.

Днтръ кьт се атїнѣ де пропорціа морцілор кьтръ чеї  
волнавї, шї ачестора кьтръ нзмъръл амьонорърїеї, дн ра-  
портъл офіціал дн 12 Априліе пнн ла 12 Маї, ам гьсн  
527 волнавї шї 161 морці, днтр'о повлзацие де 40,000  
сълете, каре пентръ аствъ лънъ ар да зн морт не 3 1/3 де  
волнавї, дакъ с'ар пzte советї де адеврѣт нзмъръл бол-  
навїлор. Дар фїнд кз кз сїгъранціе сь поате прїзвїне кз  
чел пннїн а патра парге де волнавї, аф рьмае нкзлноскъ  
тъ, аної лънд ка термін мїжлочїй зн морт ла 4 волнавї,  
сар апроціа мълт де адевръз: Асгъ пропорціе се фаче  
маї мнлгьетоаре прїн днкредереа дн ваве не афлъм.  
кз атъг знїї дн волнавї кз шї дн чей морці, днтмїлац  
дн алге пьтїмърї, се пннъ дн советала Холереї; де шї  
с'аф ъсерват кз тоате алге воале се пар нїмїнїте дн фї-  
лїца Холереї, прекъм аста зрмеазъ дндесѣде пентръ тоате  
епїдемїле деспре каре де асеме не шї ное ла Галаці нї ам  
днкредїндаг. Ам фост дорїг сь пзтем алъгъра цїфреле мор-

En ce qui concerne la topographie de l'extension du cho-  
léra à Galatz, les tuileries (*къръмїдърїе*), quartier bas et  
marécageux sur les bords du Danube, couvert d'habitations  
miserables et souterraines, a fourni les premières victimes.  
S'étendant de là à la population du port (*махалаза шке-  
лїї*), le choléra s'est élevé en fin, à la partie supérieure de  
la ville et d'abord au faubourg (*Вїдъл Зїнспрїсїл*) sur le lac  
Bratich, disparaissant dans les bas quartiers à mesure qu'il  
s'étendait dans les quartiers élevés. A l'heure qu'il est,  
les rives du Danube (*махалаза шкелїї шї къръмїдърїа*) ne  
comptent plus que bien peu de malades cholériques.

En ce qui concerne maintenant la proportion, des morts  
aux malades et de ceux-ci au chiffre de la population nous  
trouvons dans les rapports officiels, du 12 Avril au 12 Mai,  
527 malades et 166 morts sur une population, de 40,000  
âmes, ce qui, pour ce mois, donnerait un mort sur 3 1/3 ma-  
lades, si l'on pouvait supposer exact le chiffre officiel des  
malades. Mais comme on peut hardiment admettre qu'au  
moins un quart des malades reste ignoré; en supposant, terme  
moyen, un mort sur quatre malades, on ne s'écarte pas  
beaucoup de la vérité. Cette proportion devient plus rassu-  
rante encore par la persuasion où nous sommes que quel-  
ques malades et quelques morts, attribuables à d'autres af-  
fections, sont chaque jour mis sur le compte du choléra;  
quoiqu'il soit d'observation que toutes les autres maladies  
semblent s'effacer et disparaître en présence du choléra,  
comme cela arrive en général pour toutes les épidémies et  
comme nous avons pu l'observer aussi à Galatz. Nous a-  
vons désiré pouvoir comparer les chiffres des morts et des

шатъ дн сателе апринсе къ фок до днши; Наизн ші Ка-  
ван снѣт префъкте дн ченше (ші прѣдато, днѣтре гарді-  
етіі ностріі мѣлці аѣ пѣват прѣнші, каре де вѣнѣ самѣ вор  
мѣри де о моарте днѣрѣкошатъ. Ачест контакт нѣ дѣ до-  
вадѣ къ аї ностріі не къмѣлѣ вѣтъліеі рѣмѣн вѣрѣторі, ші  
къ хорделе хоцещі атакѣ нѣмаі сате пернармате, зѣде а-  
поі нічі зн ом капѣтъ пардон фіе зѣгѣр с'аѣ герман.

Іазіпїі ші кѣманїі с'аѣ днѣтрїт ла Вервас ші фак адесе а-  
такѣрї асѣпра дѣшманїлор, сѣнт команда кѣносѣтълїзі нѣ-  
стѣр оратор Ченкїралї, каре де кѣтрѣ мїністерїе де вр'о  
треї лѣнї де зїле се нѣмї капїтан а Іазїлор, ел кондѣче  
къ ероїзм чата са шї нѣ се спарїе де глѣангеле дѣшманїлор  
каре шѣврѣ не лѣнгѣ канѣл сеѣ.

Бѣгарїа консервезѣ о маре сїмпатїе центрѣ Германїа.  
прекъм сѣѣ ведерат дн сеанца дїеталѣ дн 3 Август, депъ-  
татѣл Торѣв, арѣтъ къ дѣпѣ че парламентѣл націонал дн  
Франкфорт, аѣ мѣртѣрїетї сїмпатїа центрѣ Бѣгарїа, де а-  
чеса Бѣгарїа се днѣгмїне ачесага къ о контра деклар-  
аціе шї камера сѣ есарїме дорїнца, ка днѣтре Германїа шї  
Бѣгарїа се фїе о алаціе сїнчер де прїетенїе спре а  
цінеа дн вѣнѣ старе лїбертатеа шї чѣвїлізациа. А-  
тѣнче тоатѣ камера се екълѣ де одатѣ шї днѣвѣїнѣсезѣ  
аестѣ пронозіне, днѣкъ мїністерїа дн чел маї де апроацї-  
тїмї, ва фаче пасѣрї ла адмїністраторѣл імперїеї германе.  
сїре а реалїза дорїнца адѣврїеї націоналѣ де Бѣгарїа.  
Пентрѣ челеалте попаре а Бѣгарїеї, о асемене алаціе  
поате фї де асемене де чел маї вѣнѣ фолѣе, фїнд къ гер-  
манѣл есте дѣпрїне не тої оаменї — дншї нѣ ворѣск лїм-  
ба лор — аї трага ка шї не франї де о потрївѣ, шї де  
асемене шї центрѣ дѣншї а фѣнтѣ лїбертате.

Трагацие дн интереселе Бѣгаро-Кроатїче, сѣнт мїжло-  
чїреа Архїдѣлї Іѣан дн Вїена п'аѣ адѣе нічі зн резултат,  
гѣврнѣл зѣгар аѣкъ ате мѣсѣрї, о дїетѣ Кроатѣ-сѣлѣ-  
пївѣ се ва кема дн Верасдїн сѣнт презїденціа зѣнї нѣв  
комїсар Рѣдѣск дн персоана Д. Іанковїч дн лѣвѣл лї Хр-  
бовскї, аколо поате націа Кроатѣ се арете Бѣгарїеї дорїн-  
целе шї черерїле сате, каре аѣлїндѣсе де вѣне сѣ се дн-  
вѣвѣїнѣсезе, ла де контра Бѣгарїа ва шї ашї пѣстра дѣсѣ-  
тѣрїле къ арміле дн мѣнѣ. Попорѣл мїлітарїлор мїрѣїненї  
дорѣще паче, нѣмаї ніще нѣгѣвїторїі банкеронїї шї алаї де  
асемене ексалтанї, каре прїн о ресѣврїаре пот кѣдїга, фа-  
нагїзезѣл нѣрнѣчат не класа ачеса де дїѣс зѣнор презї-  
тоаре.

пїлор шї а болѣвїлор де ла 12 Априліе пѣнѣ дн 12  
Маї ал аѣлїзі трекѣт, къ цїерїле каре маї есе ам днѣсѣм  
нат тот центрѣ ачеса спанїе де тїмїѣ ал аѣлїзі кѣргѣторї.  
сїре а нѣге прѣвзї дѣосѣврїеа, днѣс нї ера къ неустїнѣцѣ  
де а къѣта днѣрѣ ачесага цїїнїеле статїстїче

Ної ам обсерват къ Холера лѣвешѣ маї мѣлї бѣрѣанї  
дѣкът фемсї, ма мѣлї жѣнї дѣвѣт копї. Класеле дїѣснїче  
маї мѣлѣ аѣ сѣврїт, де шї дѣврѣ кѣзрїле проасѣете, не  
се паре ка чеї днѣвѣїнѣ сѣ фїе ектїнї. Де асемене се па-  
ре къ жїдовїнѣ аѣ дат мѣлге жѣртѣе, каре зѣрмезѣл поате  
дн а лор нѣмѣр мѣрїнїт дн Галац.

Трагацие шї кѣсра. Кїнд днѣне Холера прекъм дн Га-  
лац с'аѣ обсерват, прїн сїмѣоме їнѣламаторїе (ѣлогѣ) дн  
каналѣл мѣнїтаслор шї дн сїстема вѣнїі нѣмїте поартѣ  
(че кондѣче сѣнѣле ла маї), аѣншї мїжлоачеле аѣнїло-  
гїстїче фїреше сѣнт рѣндѣїте. Де ачеса мѣлге кѣзрї ам  
вѣзѣт, дн каре лѣрѣа де снїче аѣ адѣе о днѣрѣнтаре а тѣ-  
тѣрорѣ сїмѣомелор, знѣорї кѣар а лор дѣпїлѣ днѣсѣртаре.  
Іет резултат маї къ самѣ нї аѣ адѣе дн мїрѣре ла оа-  
менїі чеї де рѣнд, карїі ш аѣ лѣат снїче ла чел днѣвѣл а-  
так де Холерѣ. дн каре мїжлок, попорѣл аѣе аша о маре дн  
кредере, къ воїнд а днѣдѣсѣа аѣврѣл, шї сѣ се іеѣ снїчеле  
нѣмаї дѣврѣ ордїнѣл зѣнї доктор, Д. Док. Мартен къ аневѣе  
аѣ пѣтѣт а се фѣрї де фѣрїа попорѣлї. Се паре днѣс къ, де  
ла днѣчѣтѣл Епїдеміеї, с'аѣ операт дн пѣтѣра еї оаре ка-  
ре префѣчере, с'аѣ къ са аѣ спорїт дн рѣтате, къчї кѣар  
ачел мїжлок де лѣрѣа де снїче, кареле, маї нѣнїте, аѣ

Трїест 31 Іуліе. Асѣпра оцїрїлор трекѣте сѣл аѣа днма  
зѣрмїтоареле: Бѣгѣліа ачеса де ла Костога, фаворїтоа ро  
пентрѣ Австрїа, есте зна днн чеїе маї кѣрнїчене дн аналѣ-  
ле їсторїеї де ресѣвої. Тѣнѣрїле ачеле марї дѣсїдѣсѣл а-  
такѣл днн маї мѣлге пѣрпї, ла каре колоашеле де асѣлѣ,  
фѣрѣ а фаче фѣлѣ, атакѣ нѣмаї къ вѣїонета позїціле окъ-  
пате де дѣшманї, шї фѣнтѣсеа о мѣчѣлїрїе днѣрїкошатѣ.—  
Пїемонтезї се лѣнѣгаѣ къ маре вѣврѣрѣ, тогѣшї фѣрѣ невоїцї  
де а се рѣтраѣе де атакѣл вѣїонетелор днѣрїкошатѣ. В-  
сте теамѣ къ астѣ кампанїе ва окавіона зн ресѣвої евро-  
пѣѣ фїнд къ Франціа аѣкъ аре гнїд де їнтервенїе (мїжло-  
чїре днѣрматѣ) ва се нѣ днѣгѣдѣе ка Романїзмѣл сѣ фїе дн-  
вїне де Германїзм, дн адеврѣ къ о арміе францезѣ де  
60,000 оаменї етѣ гата де а днѣтра дн Ломбардіа.

Дн вѣтъліа де ла Костога се лѣврѣ 40 де тѣнѣрї шї зн  
кар днѣвркат къ 2 мїліѣане, каре сомѣ се адѣсѣ де пре-  
зент Маршалѣлї. Ачеса днѣс днѣврїці тоатѣ сома кѣар  
не къмѣлѣ вѣтъліеї днѣтре солдацї.

### ГЕРМАНИА.

Презїдентѣл Гагерц аѣ фѣзѣт кѣносѣт прїн зн кѣвѣнт,  
към къ ла серѣареа зїдїреї катедралї днн Колѣна вор фї  
фалѣ Д. С. Д. Адмїністраторѣл імперїеї шї М. С. Рѣделѣ  
Прѣсїеї.

Хамбѣрг 10 Август. Дн зѣрмѣреа знѣї днѣшїперї де ла  
Франкфорт, мїністерѣл імперїал Хеншер ва трече не лїче,  
сїре а мерѣе ла кварталїа Ценералѣлї Врангел ла Шлес-  
вїг, поате къ шї ла гѣврнѣл провїзорїк дн прївїреа пре-  
лѣнїїреї де армістаре.

Дн 8 аѣ сѣсїт ла Хамбѣрг о дївїзіе а кѣвалерїеї хѣно-  
веране, сїре а трече ла Холцѣн Шлесвїк, баталїонѣл  
де лїнїе де Франкфорт, към шї мїлітарїї де Насаѣ шї Ба-  
ден, се аѣсѣлѣт ла Алтона кът маї кѣрнїд, де асемене  
трече Рѣдѣшї де Саксонїа аѣ се фѣрмезе о врїгадѣ, ком-  
вїнатѣ сѣнт команда Контелѣлї Холцѣндорф, ва днѣсѣл мї-  
літарїї днн Вїргемберг, Баварїа, шї Марѣ Дѣкат Хе-  
сен, етѣл гата ка се нѣрѣчадѣ, ачеле мѣсѣрї енерѣїче, нѣ  
аѣ алт ескѣл, дѣкът а днѣрїкоша не Данемарка шї а о не-  
вої ла кондїціі молерате. Мїністерїї імперїал, дѣпѣ към  
се веде днн днѣшїперї, есте серїѣе окънат къ днѣлѣсїрїеа  
нѣчїеї, ла каре ар фї аѣлѣоїт амбасадѣрѣл Лордѣл Пал-  
мерстон шї оарѣкарѣ аменїїперї а марелор пѣтерї.

Газета австрїанѣ снѣне де ла Франкфорт не М. къ хо-

malades du 12 Avril au 12 Mai de l'année précédente, a-  
vec les chiffres que nous venons de citer pour le même es-  
pace de temps de l'année courante, afin d'apprécier la diffé-  
rence, mais il nous a été impossible de nous procurer à cet  
égard des données statistiques exactes.

Nous avons observé que plus d'hommes sont atteints du  
choléra que de femmes; plus d'adultes que d'enfants. Les  
classes inférieures en ont le plus souffert quoiqu'il ne semble  
pas vouloir épargner les riches d'après des cas récents. Les  
juifs ne paraissent pas avoir fourni beaucoup de victimes  
ce qu'il faudrait peut-être attribuer à l'infériorité de leur  
nombre à Galatz.

Traitement. Quand le choléra débute, comme on l'a fré-  
quemment observé à Galatz par des symptômes inflammatoires,  
ayant pour siège le canal intestinal et le système de la veine  
porte, l'appareil antiphlogistique est naturellement indiqué.  
Aussi, connaissons-nous bien des cas où la saignée a été  
suivie de l'amendement de tous les symptômes, voire même  
de leur entière disparition. Cet effet nous a surtout frappé  
parmi les hommes du peuple qui se sont fait saigner aux  
premières atteintes du choléra, ayant une telle confiance  
dans ce moyen, que pour en avoir voulu empêcher l'abus  
en en faisant dépendre l'emploi d'une permission de médecin,  
Mr. le Dr. Martin a eu toutes les peines du monde pour  
se soustraire à la fureur populaire. Il paraît pourtant qu'un  
revirement s'est opéré depuis dans la nature de la ma-  
ladie, ou qu'elle a gagné en intensité, car ce même moyen,  
la saignée qui, avant, avait offert des résultats si satisfai-

вършеа че пропъз парламентъ преглиторъ към ши декла-  
рація „пропъз адвнрел национале къ дмвршеа Полоніеі  
ар еі о недрептате ши адвнрел националь кзноаще де дато-  
ріе сънтъ а попоръзлї черман де а конфьитъ рестаърареа  
зней Полоніи индепенденте“ лъвдъсе акъсар дн трактацие,  
ла 27 Ізліе с'аъ депъдат прин о мажоритате нмероасъ.

Дн Берлін се воръеще, къ Пръсія, Бразншваігъ ши Ха-  
новеръ ар еі днкет днтре сіне о аленціе, каре ар а  
вса де скоп де а аъра неаърнрареа статърлор зше дн  
контра пзтереі централе.

Ценералъ Каваніак, президентъ репъблїчеі францезе,  
аъ ргъат не гъвернрїле Цермане, ка се нмаі ласъ се  
днтре дн Франція нї нн Полон, дн аста се ведереазъ,  
къ каъза полонъ нз маі есте могів де ресебу днтре  
пзтерїле Европее.

ИТАЛИЯ.

*Milano 11 Avrèl.* Дъпъ рапортъ д астъзі, аїче нъ  
съ скїмъ нїмїк, Ценералъ Принцъ Шварценберг аъ лъат  
асършї Ценерал-команда, четатеа Пескїра дескїсе пор-  
ціле сале; Осопо се ва трада астъзі, ши дн Триест, дъпъ  
рапортъ дн 12, Адміралъ Сардїніан Алвіні, аъ фъзт  
кзноскът Ценералъ Гїлаі, къ ел несмїтїт ва пърсеі

фост. Днсършїт резултате аша де дмвкътоаре, нз се  
пърсау маі мълт съ фолосеаскъ дн дъоще, прекъм с'аъ  
арътат дн обсерваціле че дн зїледе де не зрмъ се фъ-  
жър де Д. Доктора Авег. Ла вїнтрїчел ши лашезът с'аъ  
фост аплїкат дїнторї; дар днкът се аїнче де лъареа не  
дн нънтръ а медїкаментелор антїфлогїстїче, къ атъта маі  
мълт с'аъ крънат ачест мїжлок, пентръ къ волнзвъл вѣрса  
тоате челе че веа, кнд ера невое ка прин елъїре а нз се про-  
ка ши а днгръта немъсрат сістемъл нервое, с'аъ днтре-  
вїнцат хаврї де гїаць, де Каломел; їст де не зрмъ дн-  
соїт къ Пекакъана с'аъ къ Оїзм (дъакъ нїскаїва конде-  
тїе (сѣреа съпърелъї) ла кап нз конгрзїчеа днтревїнцар-  
е.) Съ паре къ Оїзм нз с'аъ немерїт тот деаъна. Пентръ  
де а алїна пстереа спазмелор, с'аъ даг Оксїд де цїнк,  
нїтратъ де Вісмът, ши їнъсеї (чеаї) де ромънїць, де мїн-  
тъ нїперїтъ. Ръвїфіале (сінаїїсме че ромекъ пелеа) с'аъ  
аплїкат не ла канетеле мълларїлор ши ла Вїгастръ; каре  
с'аъ черкат а ле адече днтръ вїаць прин фрекътърї сечї  
ші днделънгате. О сівгър датъ ам фост фанъ ла днтре-  
вїреа Елексірълї де Воронеж че съ дъдъ знї волнзвъл  
дн оспїталъ де Холерї, карїле днтрасъ дн форма *a tria*. нї  
карїле аъ мърїт дънъ досїе а 3-а, (10 пїкьтърї дн чеаї де  
ромънїць), нз шїм дакъ аста аъ зрмат дн асемене  
медїкамент, с'аъ дн алга. Се днпълере къ нї нз пстереа  
се рекомандъ нїї къ днтревїнцареа ексклзївъ а вре-  
знї де ачесте мїжлоаче ка о Панакее (\*) несмїтїт вїндекъ-  
тоаре. днгъу пентръ къ авем кзвїнте а нз креде къ поа-  
те еї о Панакее вїндекътоаре де тоате нѣтїмїрїле, ши а-  
пої, пентръ къ ам авт пре нїїн тїм спре а нѣте кьцїга  
ачесте днкредїнцърї терапестїче вїне днтемеете.

Мърїнїреа тїмъзлї де асемене ва лъмърї лїпскрїле а-  
чествї рапорт че сънт вїне кзноскъте де съв-скрїшїї. Дн-  
съ фїнд къ, спре а еї маі комплет, ар еї тревїт се маі  
днтрзїе ачест рапорт, каре поате се ащеантъ къ неръ-  
даре; ши фїнд къ нї кред, къ аъ ръсозне ла пнзтърїле  
де кпїтенїе а квестїї; дн зрмъ, фїнд къ сънѣтатеа лор  
серїос компромїтатъ, мърїнеа термїнъл черкърїлор, нї къ-  
теазъ а креде къ оноравїлъ комїтет ва вїче-вої а нз се  
дндої къ съскрїшїї нз аъ фъзт тоате челе пзтїнчїоасе  
спре а дмплїнї сарчїна че с'аъ пс асърїле, ши, къ аъ даг  
ші оаре каре пръзъ де нїнтерес персонал.

(Съскрїе) *Doktor Draitel, Steege, D. M. P.*

Галацї 13 Маї 1848.

Но: 23.

Цїос съскрїшїї, фїнд фанъ ла обсерваціле Д.Д. Доктор  
Драїтел ши Стеж, къ каре аъ десъгът квестїїнеа де кпї-  
тенїе, днтръ тоате се знеск ла їдеїле рогїте дн їст ра-  
порт.

(Съскрїе) Докт. Авег, Др. Мартїн.

Галацї 13 Маї 1848.

(\*) Пана кее докторїе пентръ тоате болеле.

мареа адрїатїкъ, ши ва пзтї днаної ла Ценза. Флота Ав-  
стрїеї дн къръд пзрчеде спре Венеція, ка се днчезалъ  
блокада, дн Венеція домнеще спаймъ ши тълъзраре, о пар-  
гїдъ маре аъ ши черът се факъ капїтълацие.

Есте кзноскът къ марїна Австрїанъ, стаціонатъ ла Ве-  
неція, Триест ши Пола, се афъ маї къ самъ дн мъна І-  
талїенїлор, че сънт марїнарї гївачї. Дар крешереа  
марїнарїлор аъ зрмат дъпъ а лор националїтате, де ачеса  
лїмва їталїанъ аъ ръмас лїмва ексерчїнїеї, елементъл їта-  
лїан тот днкъ ши астъзі есте домнїторъ дн марїнъ, ши  
ръпосагъл Архїдъка Фрїдерїх, шеф а марїнеї, н'аъ днтродзе  
дн марїнъ нїчїо опїнїе Церманъ, пентръ къ ел, вїецвїнд преа  
мълт сънт їнѣлзевїць їталїанъ, днсъшї се фъкъ преа мълт  
їталїан!

Воїнд акъм Австрїа дн адевр а фннда о марїнъ пропрїе,  
каре се фїо мезл зней марїне Цермане, тревзе съ  
се днгрїжаскъ де а зрзі, колеціл марїнеї ши арсеналъл  
марїнеї не пълнът кеар авегрїан, съ се пче сънт дїрекція  
ші їнспекца вѣрвацілор церманї, аънче зн Прїнц жне,  
каре прин шїнїне ши ероїсм с'ар афла кемат ла асемене  
пост, поате съ се конфеїнїеаскъ ачестеї карїере ши съ се факъ  
къ зн ал доїлеа Іоан де Австрїа кареле аъ егрълчїт а са  
патрїе прин немърїтоаре трїмъарї.

sans, ne semblerait plus réussir aussi généralement d'après  
des observations de ces derniers jours communiquées par Mr.  
le Dr. Abegg — Des sangsues ont été mises a l'epigastro  
et même a l'anus; mais en ce qui concerne l'administration  
interieure de remèdes antiphlogistiques on a été d'autant  
plus circonspect que le malade rendait à peu près tout ce  
qu'il prenait et qu'il s'agissait de ne point provoquer par  
trop de debilitation l'excitation immesurée du système ner-  
veux. Des pilules de glace, le calomel ont été administrés;  
ce dernier associé a l'ipécaouanha ou a l'opium (quand  
quelque congestion vers la tête n'en contre indiquait pas  
l'emploi). L'opium ne paraît pas avoir toujours été bien  
supporté. Pour calmer la violence des spasmes, on a donné  
l'oxide de Zinc, le nitrate de Bismuth, les infusions de Cha-  
momille, de Mélisse, de Menthe poivrée. Des rubéfiants ont été  
appliqués aux extrémités et à l'epigastro; on a taché de  
revivifier les extrémités par des frictions sèches longtemps  
prolongées. Nous n'avons assisté qu'une seule fois à l'ad-  
ministration de l'elixir de Worméje qui a été donné à un  
malade de l'hospital du choléra, appartenant à la troisième  
forme, lequel a succombé après la 3-ème dose (de 10 gout-  
tes dans du thé de chamomille) nous ne saurions dire si  
c'est malgré ou à cause de ce moyen. Il est bien entendu,  
d'ailleurs, que nous ne voulons nullement recommander l'em-  
ploi exclusif d'aucun de ces moyens comme d'une panacée  
infaillible, d'abord, parceque nous avons nos raisons pour ne  
pas croire à l'existence d'une pareille panacée, et, ensuite,  
parceque nous avons eu trop peu de temps pour acquérir à  
cet égard des convictions thérapeutiques bien arrêtées.

Le défaut de temps expliquera aussi les lacunes de ce  
rapport que les soussignés connaissent très bien. Mais comme,  
pour être plus complets, ils auraient dû retarder ce rapport  
qui est peut-être impatientement attendu, comme ils croient  
d'ailleurs avoir répondu aux points importants de la ques-  
tion; finalement, comme leur santé serieusement compromise  
imposait un terme à leurs recherches, ils osent espérer que  
l'honorable comité voudra bien admettre que les soussignés  
ont fait tout leur possible pour s'acquitter de la tâche qui  
leur a été imposée et, même, qu'ils ont fait preuve de quelque  
abnégation personnelle.

(Signés.) *Dr. Dreuttel, Steege, D. M. P.*

Galatz a 13 Маї 1848.

Но: 23.

Les soussignés, ayant assisté aux observations de MM. les  
Docteurs Dreuttel et Steege, avec les quels ils ont débattu  
les principales questions, s'associent en tout point aux idées  
énoncées dans le rapport.

(Signés.) *Dr. Abegg, Dr. Martin.*

Galatz a 13 Маї 1848.